



Naskah diterima: 22-07-2023

Direvisi: 06-09-2023

Disetujui: 03-10-2023

## MASYĀKILU TA'LĪMI 'ILMI AL-ŞORFI BI MADRASAH AL-IRSYĀD AL-MUTAWASSIṬAH AL-ISLĀMIYYAH

Muhammad Rifqi Maulana<sup>1</sup>, Hamidi Ilhami<sup>2</sup>, Rahmat Shodiqin<sup>3</sup>

<sup>123</sup>UIN Antasari Banjarmasin, Indonesia

Email: rifqmaulna@gmail.com<sup>1</sup>, hamidiilhmi@uin-antasari.ac.id<sup>2</sup>,  
rahmatshodiqin@uin-antasari.ac.id<sup>3</sup>

### Abstract

*Knowledge Sharf is widely taught in schools and Islamic boarding schools in Indonesia, one of the many learning sciences Sharf located in the city of Martapura in Ma'had Bakkah Martapura, South Kalimantan. Ma'had Bakkah focuses on the Tahfizul Qur'an, in which students must memorize the Quran and there is MTs Al-Irsyad Tenganan 8. Researchers have conducted interviews with Faisal Abdurrahim, Principal of MTs Al-Irsyad Tenganan 8 and Muhammad Hafidz Anshari, teacher Sharf grade 9 found learning problems Sharf to the students. This field research applies qualitative research with the case study method, the source of data collected through 3 ways: observation, interviews, and documentation. The subjects of this study were students from public elementary school graduates who had memorized 3 chapters of the Quran and Sharf teachers who had taught for 5 years at MTs Al-Irsyad Tenganan 8 Ma'had Bakkah and the object of this research was learning problems Sharf is tashrif al-af'al on book kitab al-tashrif from volume 1, 2, 3. The results of this study are: 1) Learning Sharf and its components. The goal is that students can change words with tashrif. The material focuses on the Book of Al-Tashrif. The media used are books, blackboards, and markers. The method used Method Al-Sam'iyah Al-Syafahiyyah. Evaluation includes evaluation of learning outcomes and evaluation of the learning process. 2) There are 23 learning problems for students at this Islamic junior high school.*

**Keywords:** Problematic Learning, Sharf Learning, Islamic Junior High School

### مستخلص البحث

وكان علم الصرف تعليماً من تعاليم بمدينة مرتابورا فيها معهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية، وهو تركيز على تحفيظ القرآن وفيه طلاب يوجبون

حفظ القرآن، وفيه مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية. وقد قابل الباحث المدير فيصل عبد الرحيم والمعلم الصف التاسع محمد حافظ أنصاري أن وجد مشاكل تعليم علم الصرف لدى الطلاب فيها. هذا البحث هو بحث ميداني (*field research*) يطبق بحثا كيفيا بمدخل دراسة الحالة، ومصادر بيانات التي جمعت من خلال ثلاث تقنيات الملاحظة والمقابلة والتوثيق. ذاتي هذا البحث هو طلاب متخرجي المدرسة الابتدائية العامة ولهم حفظ ثلاثة أجزاء من القرآن ومعلمو الصرف الذي يعلم خمس سنين فيها وموضوع البحث مشاكل تعليم علم الصرف أي تصريف الأفعال في كتاب التصريف من المجلد الأول والثاني والثالث. نتائج هذا البحث هي: (١) تعليم علم الصرف وعناصره. الهدف طلاب يستطيعون تغيير الكلمة بتصريف. المواد هي تركيز على كتاب التصريف. والطرق تستخدم الطريقة السمعية والشفهية. والوسائل هي الكتب والسبورة وقلم الحبر. والتقويم يشمل تقويم نتيجة التعلم وتقويم عملية التعليم. (٢) ثلاث وعشرون مشكلة تعليم علم الصرف لدى الطلاب بهذه المدرسة.

**الكلمات الرئيسية:** مشاكل التعليم، تعليم علم الصرف، المدرسة المتوسطة الإسلامية

### **Abstrak**

*Ilmu Sharf banyak diajarkan di sekolah-sekolah serta pondok-pondok pesantren Indonesia, salah satu diantara banyaknya pembelajaran ilmu Sharf terdapat di kota Martapura pada Ma'had Bakkah Martapura Kalimantan Selatan. Ma'had Bakkah berfokus pada Tahfizul Qur'an, didalamnya para siswa diwajibkan menghafal qur'an dan di dalamnya terdapat MTs Al-Irsyad Tenganan 8. Peneliti telah melakukan wawancara dengan Faisal Abdurrahim Kepala Sekolah MTs Al-Irsyad Tenganan 8 dan Muhammad Hafidz Anshari guru Sharf kelas 9 bahwasanya didapatkan problematika pembelajaran Sharf pada siswa didalamnya. Penelitian ini adalah penelitian lapangan (field research) yang menerapkan penelitian kualitatif dengan metode studi kasus, sumber data yang dikumpulkan melalui 3 cara observasi, wawancara dan dokumentasi. Subjek penelitian ini adalah siswa dari lulusan sekolah dasar umum yang memiliki hafalan 3 juz Al-Quran dan guru Sharf yang telah mengajar 5 tahun di MTs Al-Irsyad Tenganan 8 Ma'had Bakkah dan Objek penelitian ini adalah Problematika Pembelajaran Sharf yaitu Tashrif al-Afal pada buku Kitab al-Tashrif dari jilid 1,2,3.*

414

Hasil penelitian ini adalah: 1) Pembelajaran Sharf beserta komponen-komponennya, Tujuannya adalah siswa mampu mengubah kata dengan tashrif. Materi berfokus pada Kitab Al-Tashrif. Media yang digunakan buku, papan tulis dan spidol. Metode yang digunakan Metode Al-Sam'iyah Al-Syafahiyyah. Evaluasi meliputi evaluasi hasil belajar dan evaluasi proses pembelajaran. 2) Ada 23 Problematika pembelajaran ilmu Sharf pada siswa di MTs ini.

**Kata Kunci:** Problematika Pembelajaran, Pembelajaran Sharf, MTs

## المقدمة

اختلفت العلماء كثيرا في تحديد نشأة علم الصرف.<sup>1</sup> في العصور الوسطى الأولى هجرية، ازدهر الصرف والنحو لغة من لغات علم اللغة. وازدهار علم الصرف افتراق علم النحو، وازدهره حتى العصور الرابعة عشر هجرية ويقابل علم اللغة التقليدية علم اللغة العصريّة من الغرب. فظهر كثير إشباه بين علم اللغة التقليدية وبين علم اللغة العصريّة، فأكثر قواعد علم اللغة العصريّة التأثير قواعد علم اللغة التقليدية. وفي علم الصرف التقليدية يعرف أن الكلام ثلاثة أقسام منها؛ اسم وفعل وحرف. أما اللغويّ العصريّة ينقسمونه على اسم، صفة، فعل، ضمير، مصدر، ظرف، اسم الإشارة. ويعتقد اللغويّ العصريّة أن منهج علم الصرف التقليدي يتداخل تصنيف الكلام وتحديده، وأما اللغويّ التقليدية يعتقدون أن منهج علم الصرف العصريّ مهم وتصعب تعلم اللغة في تعليميتها.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Yuyun Rohmatul Uyuni, "نشأة علم الصرف," *ALQALAM* 21, no. 102 (31 Desember 2004): h. 405.

<sup>2</sup> Wildan Wildan Nafi'i, "علم الصرف: نشأته وتطوره," *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 4, no. 2 (27 Desember 2016): h. 36.

والصرف هو تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل المعاني إلا بالتغيير. تحويل المصدر "قطع" إلى الفعل الماضي "قطع" والمضارع "يقطع" والأمر "اقطع" وغيرها. وأما علم الصرف هو أصول وقواعد تعرف بها بنية الكلمة والصيغة والأصلية والعارضية وغيرها. وهو يبحث بنية الكلمة من حيث بناؤها ووزنها وما يطرأ على تركيبها من تغيير.<sup>3</sup> والفعل هو كل لفظ يدل على حصول عمل في زمن خاص مثله ذهبت إلى المدرسة.<sup>4</sup>

ويعتقد مبتدئون أن تعلم اللغة العربية -علم الصرف- صعبة لأنهم لا يبدأ ترتيباً ولا يجد توجيهاً وإرشاداً من معلمهم. يحتاج تعلم اللغة العربية صبراً لكي يستقيم تعلمها بالخصوص علم الصرف. ويعرف علم الصرف تصريفاً يعني تغييراً وفيه تغيير الكلمة يسمى التصريف.<sup>5</sup> وعلم الصرف يقال أم جميع العلم بسبب الصرف يلد أشكال الكلمة فهي تدل شعب العلم فأما النحو يقال أبو العلم بسببه يرتب الكلمة في تراكيب إعرابه وغيره. فاحتياج التعلم والتعليم على الأماكن المتنوعة مثل بيئة العائلة والمدرسة والمجتمع.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> Rafiatun Najah Qomariah, "علم الصرف بين النظرية والتطبيق عند القدماء والمُحدثين," *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 2, no. 1 (23 April 2019): h. 60, <https://doi.org/10.35931/am.v2i1.100>.

<sup>4</sup> Waki Ats Tsaqofi dkk., "KOLOKASI FRASA VERBAL (FI'IL) DAN PREPOSISI (ḤARF JAR) DALAM SURAT AN-NISA' PADA TAFSIR AL-MISBAH KARYA M. QURAIŞH SHIHAB," *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 2 (16 Oktober 2022): h. 260, <https://doi.org/10.35931/am.v5i2.1387>.

<sup>5</sup> S. P. M. P. Ilmi and S. P. I. M. P. Mahfudz Sulaiman, *BAHASA ARAB DASAR: Kelas Mufrod Level 1* (EDU PUBLISHER, 2020), h. 2.

<sup>6</sup> Lathifah Insani, Abdur Rahim, dan Ahmad Asrof Fitri, "Pembelajaran Shorof Program Metode Sebarakan (Semangat Belajar dan Bahasa Arab) di Sekolah Islam Online," *PUSTAKA: Jurnal Bahasa dan Pendidikan* 2, no. 4 (8 Oktober 2022): h. 132.

والتعليم له ٧ عناصر كما يقول محمد درويس دسوفانج أن عناصر التعليم ٧ عناصر يعني المعلم، الطلاب، أهداف، المواد، الطرق، الوسائل، التقويم.<sup>٧</sup> فإن تعليم اللغة العربية مهم في الإسلام وخاصة في جيل الشباب. وأن مهارات اللغة العربية الكافية تسهل الشباب لفهم وقدرة في العلوم الإسلامية التي تصدر باللغة العربية.<sup>٨</sup> وكانت اللغة العربية شعب العلم ومنها علم الصرف الذي تعلم كثيرا. فعلم الصرف هو علم من علوم اللغة العربية المهمة التي له أهميته وفوائده لدى المتكلم والمتعلم خاصة ودراسي اللغة العامة، إذ لا يستغني عنه طالب العلم؛ لما له من أهمية وفضل ويكفي في فضله أن جزءا كبيرا من اللغة يتوقف عليه، لأن كثيرا من اللغة يؤخذ بالقياس وما يتوصل إلى القياس إلا بعلم الصرف.<sup>٩</sup> وكل التعليم له مشكلة.

وجاء في معجم الكبيرة الإندونيسية أن كلمة مشكلة أصلها من لغة إنجليزية *"problematic"* بمعنى المسألة. وتقول وجاينتي أن المشكلة هي مسألة لا بد أن يحل. يقول ديندي أن المشكلة هي الشيء يسبب جدال ومسألة التي لا بد من الحل. المشكلة لها عاملان العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. والعوامل

---

<sup>7</sup> Aprida Pane dan Muhammad Darwis Dasopang, "BELAJAR DAN PEMBELAJARAN," *FITRAH: Jurnal Kajian Ilmu-ilmu Keislaman* 3, no. 2 (30 Desember 2017): h. 340.

<sup>8</sup> Khairunnisa Khairunnisa, "MUSYKILAH AT-TA'LĪM AL-LUGAH AL-'ARABIYYAH (DIRĀSAH AL-HĀLAH FĪ A- JĀMI'ĀT AL-AHLIYYAH BI BANJARMĀSĪN)," *Jurnal Al-Maqayis* 8, no. 2 (7 November 2021): h. 185.

<sup>9</sup> Akhsan Akhsan dkk., "علم الصرف، نظرياته وتطوراته والاستفادة منه في تعليم اللغة العربية," *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (19 Juli 2021): h. 91.

الداخلية هي من الطلاب أنفسهم والعوامل الخارجية من البيئة العائلية والقرية والمدرسة والمعلم.<sup>10</sup>

كانت العوامل التي تشكل التعليم عوامل داخلية وعوامل خارجية. تقول متي هنديان أن كثير المشاكل التي تؤثر تطوير التعليم إما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية أصلها من الطلاب أنفسهم وهي فطرة الشخص أما العوامل الخارجية أصلها من خارجية تؤثر سلوك الشخص. العوامل الخارجية تؤثر على ازدهار سلوك الطلاب.<sup>11</sup>

وتقول إنديان جاينتي أن العوامل التي تشكل التعليم قسما من العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية هي العوامل من الطلاب أنفسهم بدون تأثير الشخص الآخر.<sup>12</sup>

يرى عزيز فحرورزي أن المشكلة مشكلتان مشكلة لغوية ومشكلة غير لغوية. المشكلة اللغوية هي مسائل التي يواجه الطلاب تعلق باللغة مباشرة وأما المشكلة غير اللغوية هي مسائل التي تؤثر بل يبطل نجاح برنامج عملية التعليم. فكانت المشكلة اللغوية هي؛ مشكلة أصوات العربية ومشكلة المفردات، وتشمل؛ تغيير أصل الكلمة، تغيير اللفظ من صوت العربية، تغيير المعنى لكن لفظه غير

---

<sup>10</sup> Annisa Nurul Fadilla, Ayu Suci Relawati, dan Nani Ratnaningsih, "PROBLEMATIKA PEMBELAJARAN DARING PADA PEMBELAJARAN MATEMATIKA DI MASA PANDEMI COVID-19," *JURNAL JENDELA PENDIDIKAN* 1, no. 02 (10 Mei 2021): h. 49.

<sup>11</sup> Meti Hendayani, "Problematika Pengembangan Karakter Peserta Didik di Era 4.0," *Jurnal Penelitian Pendidikan Islam* 7, no. 2 (3 November 2019): h. 190.

<sup>12</sup> Indriani Jayanti, Nurdin Arifin, dan Dedi Rahman Nur, "Analisis Faktor Internal Dan Eksternal Kesulitan Belajar Matematika Kelas V," *SISTEMA: Jurnal Pendidikan* 1, no. 1 (9 Juni 2020): h. 4.

تغيير. مشكلة القواعد والإعراب ومشكلة التراكيب.<sup>13</sup> أما المشكلة غير اللغوية هي: الحفز ورغبة التعلم، وسيلة التعلم، قدرة المعلم، طريقة التعليم، وقت التعليم، البيئة اللغوية.<sup>14</sup>

وفي معهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية تركيز على تحفيظ القرآن التي فيه طلاب روضة الأطفال والمدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية يوجبون حفظ القرآن وتعلم علوم القرآن مثل التجويد والتفسير، ومجهّز الطلاب بعلوم الدين مثل العقيدة والفقه والمعاملة واللغة العربية. وفيه مرحلة من مراحل تتعلم اللغة العربية على نظر علم الصرف هي مرحلة المتوسطة. والمرحلة المتوسطة بمعهد بكة مرتابورا تسمى مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية.

وتطبّق مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا منهج الدراسة الدينية التي موحد المعهد المتنوع وموحد العلوم العصرية فيها استعمال اندماج بين منهج الدراسة ثلاثة عشر وبين منهج مستوى الوحدة الدراسة على برنامج تربية المدرسة المتوسطة في رعاية وزارة الدينية. ولها صفّ من صفوف تعلم علم الصرف منها الصفّ السابع والثامن والتاسع. ووجد الباحث أن بعض الطلاب لهم مشكلة في تعليم علم الصرف أي مشكلة اللغوية ومشكلة غير اللغوية حتى العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

---

<sup>13</sup> Aziz Fahrurrozi, "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika Dan Solusinya," *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (28 Desember 2014): h. 162.

<sup>14</sup> Ibid, h. 164.

المشكلة اللغوية تشمل الأصوات والمفردات والتراكيب والكتابة وأما المشكلة غير اللغوية تشمل مشكلة تعلقت بفرق ثقافة العربية وغيرها.<sup>15</sup>

## المنهجية

هذا بحث ميداني (*field research*). يطبّق هذا البحث بحثًا كميًا أي بحث تحرز البيانات ملاحظة ومقابلة وتوثيقة، وتشرح نتائجها الكلمة. البحث الكيفي هو نوع البحث المكتشف لا يحرز كميًا وحسبًا وإحصاء أو رقما. مبدأ البحث الكيفي يفهم عينة البحث تقصًا، وأهدافه عاما؛ يشمل إعلام عن ظواهر استطلاع البحث، مجتمع البحث وموقع البحث. وليست البيانات المجموعة أرقامًا ولكن كلمة أو جملة الصورة.<sup>16</sup>

ويطبّق نوع البحث الدراسة الحالة ليشرح تعليم صرف بمدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية التي ركزت تحفيظ القرآن.

الدراسة الحالة هي استطلاع تقصًا من نظام مقيد على أساس جمع البيانات الواسعات. ورّطت الدراسة الحالة استقصاء الحالة التي تعرف هوية أو عينة الدراسة المحدودة أو المفصلة لبحث الوقت والموقع وحدود البدني. الأهمية أن فهم الدراسة الحالة شخص، برنامج، عملية، مدرسة، فصل الدراسة،

---

<sup>15</sup> Zakiatunnisa Zakiatunnisa, Dinda Alfian Sukma, dan Masiva Nada Faidah, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Dan Solusinya Bagi Non-Arab," dalam *International Conference of Students on Arabic Language*, vol. 4, 2020, h. 492.

<sup>16</sup> Ajat Rukajat, *Pendekatan penelitian kualitatif (Qualitative research approach)* (Deepublish, 2018), h. 4.



المجموعة. وعرفت الدراسة الحالة واضحا ويبحث الباحث تقصًا باستعمال مناهج أسلوب جمع البيانات مثل مقابلة وملاحظة الميدان وتوثيقة.<sup>17</sup>

### نتائج البحث والمناقشة

سيقدم الباحث نتائج البحث من التعليم فيها وبعده مشاكل تعليمه لكي ترتب نتيجته.

١- تعليم علم الصرف بمدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية وكان التعليم في مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية له مشاكل في تعليمه على نتائج الملاحظة والمقابلة والتوثيق فيها. وتعليم علم الصرف فيها يشمل التخطيط والتنفيذ والتقييم فأما التخطيط هو درجة في عملية التعليم وهو سبب من أسباب نجاح التعليم الذي يكتب على منهج الدراسة.<sup>18</sup>

#### أ) التخطيط

ويشمله منهج الدراسة وتخطيط التعليم والأهداف والمواد.

#### ١) منهج الدراسة

تطبق هذه المدرسة منهج الدراسة الدينية في تعليم الدينية ومنهج الدراسة ثلاثة عشر ومنهج مستوى الوحدة الدراسة في تعليم العامة.

---

<sup>17</sup> Muh Fitrah, *Metodologi penelitian: penelitian kualitatif, tindakan kelas & studi kasus* (CV Jejak (Jejak Publisher), 2018), h. 37.

<sup>18</sup> Muhammad Qasim dan Maskiah Maskiah, "PERENCANAAN PENGAJARAN DALAM KEGIATAN PEMBELAJARAN," *Jurnal Diskursus Islam* 4, no. 3 (30 Desember 2016): h. 485.

## (٢) تخطيط التعليم

ويستعمل معلمو الصرف في هذه المدرسة تخطيط التعليم على صفحة واحدة كما نظام وزير التعليم والثقافة.

## (٣) الأهداف

وأهداف تعليم علم الصرف في هذه المدرسة هي طلاب يستطيعون أن يتغيروا الكلمة وأن يعرفوا أشكال الكلمة في اللغة العربية.

## (٤) المواد

والمواد التي تعلّم في هذه المدرسة مأخوذة من كتاب التصريف الذي ألفه حسن بن أحمد وبعض معلمي الصرف إضافة المراجع الأخرى مثل كتاب مجتارات قواعد اللغة العربية الذي ألفه محمد عون الرفيق بن غفران وكتاب الأثلة التصريفية الذي ألفه محمد معصوم بن علي.

## (ب) التنفيذ

وأما التنفيذ بمدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية يشمل الطرق والوسائل. والتنفيذ هو تطبيق الطرق أو المدخل في عملية التعليم وهي نشاطة في حال الذي يحدث التعلم لدى الطلاب لتحقيق أهداف التعليم.<sup>١٩</sup>

## (١) تعليم علم الصرف فيها

---

<sup>19</sup> Mhd. Syahdan lubis, "Belajar Dan Mengajar Sebagai Suatu Proses Pendidikan Yang Berkemajuan," *Jurnal Literasiologi* 5, no. 2 (April 23, 2021): h. 98.

كان تعليم علم الصرف فيها بدأ بالسلام والدعاء والمقدمة ثم يراجع مواد قبله ليعرف فهم الطلاب عليها. ويصرف الطلاب أوزاناً معها ويترجمونها إما تصريف الأصول أو اللغوي. في التدريب يمثلونها على ما يصرفون قبله ثم يختار المعلم طالباً ليصرف أفعالاً على ما يعطاه. وبلغها باللغة العربية كاملاً.

(٢) وسائله

كانت الوسائل بهذه المدرسة تستعمل الكتاب والسبورة وقلم الحبر في وسائل تعليمها. فالوسائل تعرف الشيء يستعمل إجراء الرسالة أو محتوى المادة ومشوق الفكر والشعور والاهتمام وقدرة الطلاب إلى تشجيع عملية التعليم.<sup>٢٠</sup>

(٣) طرقه

وكان تعليم علم الصرف فيها يطبق الطريقة السمعية والشفهية في تعليمه. والطريقة السمعية والشفهية هي طريقة تؤسس على المدخل في تعليمها. وهذه الطريقة تؤكد مطالعة ووصفية على لغة تتعلم من الصوتية والصرفية والنحوية.<sup>٢١</sup> كانت أهمية الطريقة السمعية والشفهية هي شفها أي أنها تقدم الاستماع والكلام أولاً ثم القراءة والكتابة.<sup>٢٢</sup>

---

<sup>20</sup> Abdul Wahid, "Jurnal Pentingnya Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Prestasi Belajar," *Istiqra: Jurnal Pendidikan dan Pemikiran Islam* 5, no. 2 (2018).

<sup>21</sup> Munasib Munasib, "Metode Audio Lingual (Audio-Lingual Method) Dan Penerapannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Tarling: Journal of Language Education* 1, no. 1 (3 Januari 2018): h. 79.

<sup>22</sup> Hairul Amri dan Ayu fajarwati, "Thariqah as-Sam'iyah asy-Syafawiyah fi Ta'lim al-Ashwat al-'Arabi: طريقة السمعية الشفوية في تعليم الأصوات العربي," *El-Jaudah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 2, no. 1 (12 Maret 2021): 52-64.

### ج) التقويم

فأما التقويم بهذه مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية يشمل تقويم نتيجة التعلم وتقويم عملية التعليم في تعليمها. وكان تقويم نتيجة التعلم بالامتحان التحريري والامتحان الشفوي وبالسؤال والتدريب، وأما تقويم عملية التعليم قدرة الطلاب في حفظ الوزن وفهمه واستطاع تفريق الأوزان وفصيح في تصريفه وحفظه. وكان التقويم يشجع الطلاب تعلمًا باستمرار والمعلم لتحسين عملية التعليم إلى تشجيع تحسين أجهزة المدرسة وقدرة الطلاب. والتقويم هو نشاط الانتظام لتعيين نتيجة الشيء على شروط التقويم.<sup>٢٣</sup>

### ٢- مشاكل تعليم علم الصرف فيها

فكانت مشاكل تعليم علم الصرف بهذه المدرسة لها ٢٣ مشكلة. المشكلة هي مسألة في عملية التعليم التي لا بد من الحل لكي تتحقق أهداف التعليم كاملاً.<sup>٢٤</sup> والمشكلة في التعلم أي الصعوبة لها عاملان الذي يسبب الطلاب صعوبة في التعلم هي العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. كانت العوامل الداخلية من الطلاب أنفسهم وكانت العوامل الخارجية من العائلة والمدرسة والبيئة.<sup>٢٥</sup>

---

<sup>23</sup> B. Mahirah, "Evaluasi belajar peserta didik (siswa)," *Idarah: Jurnal Manajemen Pendidikan* 1, no. 2 (2017): h. 257-258.

<sup>24</sup> Wiwik Angranti, "Problematika kesulitan belajar siswa," *Gerbang Etam* 10, no. 1 (2016): h. 30.

<sup>25</sup> Hadi Cahyono, "FAKTOR-FAKTOR KESULITAN BELAJAR SISWA MIN JANTI," *Jurnal Dimensi Pendidikan dan Pembelajaran*, 2019, h. 2.

وفي مدرسة الإرشاد تنجارن ٨ المتوسطة الإسلامية ثلاث وعشرون مشكلة لدى الطلاب من الصف السابع والثامن والتاسع وهي من نتائج الملاحظة والمقابلة فيها. وتشملها العوامل الداخلية والخارجية منها مشكلة لغوية وغير لغوية. والعلاقة بين المشكلة اللغوية وبين العوامل الداخلية على أساس طبيعة الشخص من المتكلم تشمل الذكاء والمهارة نفسه. وعلاقتها بين العوامل الخارجية هي تتعلق بالبيئة الشخصي في إحرار العلم والإعلام رسمياً.<sup>26</sup>

أ) العوامل الداخلية

(١) المشاكل اللغوية:

(١) صعوبة التصريف مثل حروفه متساوي.

كان الطلاب لهم صعوبة تصريف الأفعال مثل حرفه متساوي عند تصريفه.

(٢) صعوبة تصريف الفعل لغوية واصتلاحاً إما بناء الصحيح أو بناء المعتل.

فالصعوبة الأخرى أن بعض الطلاب لهم صعوبة تصريف اصطلاحاً ولغوية إما بناء الصحيح أو بناء المعتل وبعضهم لهم صعوبة تصريف الفعل له حرف العلة في بناءها.

(٣) صعوبة تصريف الفعل الناقص والفعل اللفيف.

---

<sup>26</sup> Any Ikawati, "Problematika Dalam Aplikasi Kaidah Berbahasa Indonesia," *Likhitaprajna* 18, no. 2 (1997): h. 81.

فكان بعض الطلاب في الصف الثامن أنهم صعوبة تصريف الفعل مثل الفعل المعتل الآخر أي الفعل الناقص واللفيف. وبعضهم صعوبة تصريف الفعل الصحيح.

(٤) تصريفهم متحوّل.

وكان التصريف من الطلاب متحوّل عند تصريف الفعل.

(٥) حركة الطويل والقصير خطأ عند تصريف الفعل.

وعند الطلاب يصريفون الفعل فحركة الطويل والقصير خطأ فإذا كان

المعلم يوجد لهم خطأ عند تصريف الفعل فيصحّ تصريفهم.

(٦) ما تمثّل قياس الأفعال والضمائر.

وبعض الطلاب لم يتمثّلوا قياس الفعل والضمير عند تصريف الفعل

أو الكلمة وهم يحورون ما فعله وضميره وأوزانه.

(٧) اختلاف استخدام الضمائر إما المذكر أو المؤنث عند التصريف وفي

قياسه.

الطلاب لا يدقّقون أن يستخدموا الضمائر إما المذكر أو المؤنث عند

قياس الفعل وتصريفه.

(٨) لم يفهموا أن يستخدموا التصريف صحيحا.

فبعض الطلاب لم يفهموا أن يستخدموا التصريف صحيحا مثل

استخدام اسم الفاعل واسم المفعول لم يفهموا مثلا كلمة -أنا مستغفر-

يوجبون باستخدام فعل ماض أي استغفرت فهي اقترنت بزمن فأما السؤال لم تقترن بزمن. الطلاب لم يفهموا أن يصرفوا التصريف حقيقة. (٩) خطأ استخدام الكلمة لها وقت عند التصريف.

الطلاب خطأ استخدام الكلمة لها وقت عند التصريف مثل السؤال بدون وقت فيوجبون لها وقت.

(١٠) صعوبة فرق بين الاسم الزمن والاسم المكان والاسم الآلة.

كان بعض الطلاب صعوبة فرق بين اسم الزمن واسم المكان واسم الآلة هم يحورون. فحينما فرق الفعل الماض حتى النهي سهل أما فرق اسم الزمن واسم المكان واسم الآلة صعوبة.

(١١) خطأ فهم الكلمة على قواعد الصرف.

خطأ الطلاب فهم الكلمة على قواعد الصرف مثل كلمة -أنا مستغفر- فهم يفهمونها لها وقت.

(١٢) صعوبة ترجمة الكلمة الإندونيسية إلى اللغة العربية عند التصريف.

كان بعض الطلاب صعوبة ترجمة الكلمة الإندونيسية إلى اللغة العربية عند التدريب.

(١٣) صعوبة فهم الإعلال.

وصعوبة من صعوباتهم هي فهم الإعلال عند تعليمهم.

(١٤) صعوبة قياس أصل كلمة الإعلال.

كانت صعوبة من صعوبات أنهم صعوبة قياس أصل كلمة الإعلال عند التدريب أو التعليم.

(١٥) قدرة الطلاب في علم الصرف قليل.

وليس جميع الطلاب لهم قدرة علم الصرف جيدا بعضهم لهم قدرة علم الصرف قليل.

(٢) المشاكل غير اللغوية:

(١) حفظهم ضعيف عند حفظ التصريف.

وبعض الطلاب لهم حفظ ضعيف عندهم حفظ أوزان الفعل.

(٢) ما تدقيق في حفظ الوزن حتى حروفه تختلف.

الطلاب هم لا يدققون حفظ الأوزان حتى تختلف حروفه مثل جلس يكون جسل واجلس يكون اغسل.

(٣) صعوبة حفظ المصدر.

فكان الطلاب في الصف السابع صعوبة حفظ المصدر إما الثلاثي المجرد

أو الثلاثي المزيد.

(٤) بطيء حفظ الوزن.

فالطلاب يجبون حفظ الأوزان فبعضهم سريع لحفظها وبعضهم بطيء لحفظها.

(٥) الطلاب ما نشيط عند التصريف.



في أنشطة تعليم علم الصرف طلاب ما نشيط عند تصريف الأفعال.

(٦) الطلاب كسالى عند التصريف ومزاحون وناعسون في الفصل.

وعند أنشطة تعليم علم الصرف بعضهم كسالى وناعسون ومزاحون في

الفصل.

(٧) الطلاب يسأمون.

وليس جميع الطلاب يجتهدون تعلم علم الصرف بعضهم سئمون عند

أنشطة التعليم.

(ب) العوامل الخارجية

(١) قليل وقت تعليم علم الصرف ساعتان أسبوعا

فكان وقت التعليم قليلا ساعتين أسبوعا فالامتحان يسرع وهذا سبب

من أسباب كل لقاء التعليم لايحفظ أوزانا.

والمشكلة في الوقت أن في الأسبوع دروس اللغة العربية مرة واحدة فقط

ويعتبر هذا الوقت لا يكفي لتعليم اللغة العربية، لأن تعليم المادة اللغة

العربية للمبتدئين يجب أن يكون بطيئا.<sup>٢٧</sup>

فمشاكل تعليم اللغة العربية تنقسم إلى قسمين وهما مشاكل اللغوية

ومشاكل غير اللغوية. المشاكل اللغوية هي التعقيدات أو المشكلات التي

يواجهها الطلاب ذو الصلة فيما يتعلق باللغة العربية أو العقبات التي تسببها

---

<sup>27</sup> Suci Rahmati, Buhori Muslim, dan Dara Mubshirah, "مشكلات تعليم اللغة العربية", *لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* 11, no. 1 (10 Juni 2021): h. 171, <https://doi.org/10.22373/lis.v11i1.9830>.

خصائص اللغة العربية نفسها. ومشاكل غير اللغوية هي أشياء تصبح عقبات وتعتقد وتؤدي إلى الفشل في تحقيق أهداف التعلم نفسها.<sup>28</sup>

وإن الحاجات اللغوية الأساسية لمتعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها تتضمن بنية الكلمات مختلفة الصيغ. ومن المعلوم بأن بعض مشاكل متعلمي العربية يحوم في دائرة بنية الكلمات وما لحروفها من أصالة وزيادة مع أن هؤلاء الطلاب يعرفون قواعد تصريف الأفعال واشتقاق الأسماء معرفة ضمنية لا واعية مما يؤدي إلى إهمال الجانب المعنوي الذي هو أهم من الشكل.<sup>29</sup>

فالتألم يصرف الفعل الماضي والمضارع والأمر والأسماء من غير أن يمارسها بشكل وظيفي حتى يتعلمها جيداً.<sup>30</sup> يكشف نزي شاكور عن مشاكل أساسية في تعليم اللغة العربية بإندونيسيا، الأولى: المشاكل اللغوية (العوامل اللغوية) المتعلقة بالجوانب النحوية والدلالة والاشتقاقية والمعجمية والصرفية. والثاني: المشاكل غير اللغوية تتكون من مشاكل اجتماعية ونفسية ومنهجية.<sup>31</sup>

---

<sup>28</sup> Anni Kholilah Siregar dan Muhammad Taufiq, "Tahlil Al MusykilĀt Fī Ta'limi Al Lughah Al 'Arabiyah Bi Al Madrasah Al Sanawiyah Al Ma'maliyah Bi Al JĀmi'ah Al IslĀmiyah Al Hukūmiyyah Sūmatrah Al SyamĀliyah MīdĀn," *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 6, no. 1 (3 April 2023): h. 241, <https://doi.org/10.35931/am.v6i1.1878>.

<sup>29</sup> YaşarAcad, "المشكلات اللغوية التي تواجه طلاب كليات الالهيات في تركيا في تعليم اللغة," *المشكلات اللغوية التي تواجه طلاب كليات الالهيات في تركيا في تعليم اللغة*, *Türkiye'deki İlahiyat Fakültesi Öğrencilerinin Arapça Öğretiminde Karşılaştığı Dilsel Problemler*, *Journal* 7, no. 15 (2016): h. 61.

<sup>30</sup> Ibid, h. 61.

<sup>31</sup> Harun Al Rasyid dan Ali Burhan, "Masyākil at-Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah (Dirāsah Ḥālah ḥaula al-Musykilāt li Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah fi al-Madrasah as-Şānawiyah li Jam'iyyah

## الخاتمة

مشاكل تعليم علم الصرف لدى الطلاب بمدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية يشمل العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية فيها المشاكل اللغوية والمشاكل غير اللغوية لدى الطلاب. والمجموع ٢٣ مشكلة لدى الطلاب في مدرسة الإرشاد تنجاران ٨ المتوسطة الإسلامية بمعهد بكة مرتابورا كاليمنتان الجنوبية.

المشاكل اللغوية لدى الطلاب ١٥ مشكلة وهي (١) صعوبة التصريف مثل حروفه متساوي، (٢) صعوبة تصريف الفعل لغوية واصتلاحا، (٣) صعوبة تصريف الفعل الناقص واللفيف، (٤) تصريفهم متحوّل، (٥) حركة الطويل والقصير خطأ عند التصريف، (٦) ما تمثل قياس الأفعال والضمائر، (٧) اختلاف استخدام الضمائر إما المذكور أو المؤنث عند قياسه وتصريفه، (٨) لم يفهموا أن يستخدموا التصريف صحيحا، (٩) خطأ استخدام الكلمة لها وقت عند التصريف، (١٠) صعوبة فرق بين الاسم الزمن والاسم المكان والاسم الآلة، (١١) خطأ فهم الكلمة على قواعد الصرف، (١٢) صعوبة ترجمة الكلمة الإندونيسية إلى اللغة العربية عند التصريف، (١٣) صعوبة فهم الإعلال، (١٤) صعوبة قياس أصل كلمة الإعلال، (١٥) قدرة الطلاب في علم الصرف قليل. والمشاكل غير اللغوية لدى الطلاب ٧ مشاكل وهي (١) حفظهم ضعيف عند حفظ التصريف،

(٢) ما تدقيق في حفظ الوزن حتى حروفه تختلف، (٣) صعوبة حفظ المصدر، (٤) بطيء حفظ الوزن، (٥) لاينشط الطلاب عند التصريف، (٦) الطلاب كسالى عند التصريف ومزاحون وناعسون في الفصل، (٧) الطلاب يسأمون عند أنشطة التعليم. وأما العوامل الخارجية هي مشكلة واحدة وهي قليل وقت تعليم علم الصرف ساعتان أسبوعا.

## المراجع

- Akhsan, Akhsan, Ahmadi Muhammadiyah, Wahyudin Wahyudin, dan Zulli Umri. "علم الصرف، نظرياته وتطوراته والاستفادة منه في تعليم اللغة العربية." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (19 Juli 2021): 91–104. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v2i2.91-104>.
- Al Rasyid, Harun, dan Ali Burhan. "Masyākil at-Ta'lim al-Lugah al-'Arabiyah (Dirāsah Ḥālah ḥaula al-Musykilāt li Ta'lim al-Lugah al-'Arabiyah fi al-Madrasah aš-Şānawiyah li Jam'iyah Muḥammadiyah Wonopringgo)." Dalam *International Conference on Islamic Studies (ICIS)*, 453–70, 2022.
- Angranti, Wiwik. "Problematika kesulitan belajar siswa." *Gerbang Etam* 10, no. 1 (2016): 28–37.
- Ats Tsaqofi, Waki, Melfin Iza Farhatun Nazillah, Abdullah Abdullah, Ulil Abshar, dan Abdullah Maulani. "Kolokasi Frasa Verbal (Fi'Il) Dan Preposisi (Ḥarf Jar) Dalam Surat An-Nisa' Pada Tafsir Al-Misbah Karya M. Quraish Shihab." *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 2 (16 Oktober 2022): 257. <https://doi.org/10.35931/am.v5i2.1387>.
- Cahyono, Hadi. "Faktor-Faktor Kesulitan Belajar Siswa Min Janti." *Jurnal Dimensi Pendidikan dan Pembelajaran*, 2019.
- Fadilla, Annisa Nurul, Ayu Suci Relawati, dan Nani Ratnaningsih. "PROBLEMATIKA PEMBELAJARAN DARING PADA PEMBELAJARAN

- MATEMATIKA DI MASA PANDEMI COVID-19." *JURNAL JENDELA PENDIDIKAN* 1, no. 02 (10 Mei 2021): 48–60.
- Fahrurrozi, Aziz. "Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika Dan Solusinya." *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 2 (28 Desember 2014): 161–80. <https://doi.org/10.15408/a.v1i2.1137>.
- Fitrah, Muh. *Metodologi penelitian: penelitian kualitatif, tindakan kelas & studi kasus*. CV Jejak (Jejak Publisher), 2018.
- Hairul Amri dan Ayu fajarwati. "Thariqah as-Sam'iyah asy-Syafawiyah fi Ta'lim al-Ashwat al-'Arabi: طريقة السمعية الشفوية في تعليم الأصوات العربي." *El-Jaudah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 2, no. 1 (12 Maret 2021): 52–64. <https://doi.org/10.56874/faf.v2i1.357>.
- Hendayani, Meti. "Problematika Pengembangan Karakter Peserta Didik di Era 4.0." *Jurnal Penelitian Pendidikan Islam* 7, no. 2 (3 November 2019): 183. <https://doi.org/10.36667/jppi.v7i2.368>.
- Ikawati, Any. "Problematika Dalam Aplikasi Kaidah Berbahasa Indonesia." *Likhitaprajna* 18, no. 2 (1997): 79–89.
- Ilmi, S. P. M. P., dan S. P. I. M. P. Mahfudz Sulaiman. *BAHASA ARAB DASAR: Kelas Mufrod Level 1*. EDU PUBLISHER, 2020. <https://books.google.co.id/books?id=2ATpDwAAQBAJ>.
- Jayanti, Indriani, Nurdin Arifin, dan Dedi Rahman Nur. "Analisis Faktor Internal Dan Eksternal Kesulitan Belajar Matematika Kelas V." *SISTEMA: Jurnal Pendidikan* 1, no. 1 (9 Juni 2020): 1–7. <https://doi.org/10.24903/sjp.v1i1.602>.
- Khairunnisa, Khairunnisa. "Musykilah At-Ta'lim Al-Lugah Al-'arabiyyah (Dirāsah Al-Hālah Fī A- Jāmi'āt Al-Ahliyyah Bi Banjarmāsīn)." *Jurnal Al-Maqayis* 8, no. 2 (7 November 2021): 73. <https://doi.org/10.18592/jams.v8i2.4881>.
- Lathifah Insani, Abdur Rahim, dan Ahmad Asrof Fitri. "Pembelajaran Sharf Program Metode Sebarkan (Semangat Belajar dan Bahasa Arab) di Sekolah Islam Online." *PUSTAKA: Jurnal Bahasa dan Pendidikan* 2, no. 4 (8 Oktober 2022): 129–47. <https://doi.org/10.56910/pustaka.v2i4.192>.
- Mahirah, B. "Evaluasi belajar peserta didik (siswa)." *Idarah: Jurnal Manajemen Pendidikan* 1, no. 2 (2017).
- Munasib, Munasib. "Metode Audio Lingual (Audio-Lingual Method) Dan Penerapannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Tarling: Journal of Language Education* 1, no. 1 (3 Januari 2018): 77–90. <https://doi.org/10.24090/tarling.v1i1.1123>.

- Nafi'i, Wildan Wildan. "علم الصرف: نشأته وتطوره." *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama* 4, no. 2 (27 Desember 2016): 159–66.
- Pane, Aprida, dan Muhammad Darwis Dasopang. "BELAJAR DAN PEMBELAJARAN." *FITRAH: Jurnal Kajian Ilmu-ilmu Keislaman* 3, no. 2 (30 Desember 2017): 333. <https://doi.org/10.24952/fitrah.v3i2.945>.
- Qasim, Muhammad, dan Maskiah Maskiah. "Perencanaan Pengajaran Dalam Kegiatan Pembelajaran." *Jurnal Diskursus Islam* 4, no. 3 (30 Desember 2016): 484–92. <https://doi.org/10.24252/jdi.v4i3.7365>.
- Qomariah, Rafiatun Najah. "علم الصرف بين النظرية والتطبيق عند القدماء والمُحدثين." *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 2, no. 1 (23 April 2019): 57. <https://doi.org/10.35931/am.v2i1.100>.
- Rahmati, Suci, Buhori Muslim, dan Dara Mubshirah. "مشكلات تعليم اللغة العربية." *لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya* 11, no. 1 (10 Juni 2021): 160. <https://doi.org/10.22373/lv11i1.9830>.
- Rukajat, Ajat. *Pendekatan penelitian kualitatif (Qualitative research approach)*. Deepublish, 2018.
- Siregar, Anni Kholilah, dan Muhammad Taufiq. "Tahlīl Al MusykilĀt Fī Ta'limi Al Lughah Al 'Arabiyah Bi Al Madrasah Al Sanawiyah Al Ma'maliyah Bi Al JĀmi'ah Al IslĀmiyah Al Hukūmiyyah Sūmatrah Al SyamĀliyah MīdĀn." *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 6, no. 1 (3 April 2023): 233. <https://doi.org/10.35931/am.v6i1.1878>.
- Syahdan lubis, Mhd. "Belajar dan Mengajar Sebagai Suatu Proses Pendidikan yang Berkemajuan." *Jurnal Literasiologi* 5, no. 2 (23 April 2021). <https://doi.org/10.47783/literasiologi.v5i2.222>.
- Uyuni, Yuyun Rohmatul. "نشأة علم الصرف." *ALQALAM* 21, no. 102 (31 Desember 2004): 405. <https://doi.org/10.32678/alqalam.v21i102.1652>.
- Wahid, Abdul. "Jurnal Pentingnya Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Prestasi Belajar." *Istiqra: Jurnal Pendidikan dan Pemikiran Islam* 5, no. 2 (2018).
- YaşarAcat. "المشكلات اللغوية التي تواجه طلاب كليات الالهييات في تركيا في تعليم اللغة العربية." *Türkiye'deki İlahiyat Fakültesi Öğrencilerinin Arapça Öğretiminde Karşılaştığı Dilsel Problemler.* *Journal* 7, no. 15 (2016): 53–73.
- Zakiatunnisa, Zakiatunnisa, Dinda Alfian Sukma, dan Masiva Nada Faidah. "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Dan Solusinya Bagi Non-Arab." Dalam *International Conference of Students on Arabic Language*, 4:489–98, 2020.

